

# BERNINA DesignWorks

Software Suite



Proyectos DesignWorks en otras lenguas:  
[www.bernina.com/DesignWorks](http://www.bernina.com/DesignWorks)

made to create

**BERNINA<sup>+</sup>**

Índice

Copyright	03
Registración	05
Requerimientos del sistema	06
Instalación	07
Proyectos	16
Consejos y trucos	24
Resumen breve	27
Exportar muestras	28
Edding paleta de colores	30



«COPYRIGHT 2009-2012 BY BERNINA International AG,  
Reservados todos los derechos»

Ni esta publicación ni el Software que la acompaña pueden copiarse, transmitirse, divulgarse ni almacenarse en ningún sistema, así como tampoco traducir de ningún modo esta información, ya sea de forma electrónica, magnética, manual o de otro modo, ni ser facilitada a terceros sin la expresa autorización por escrito de:

BERNINA International AG  
Seestrasse 161  
8266 Steckborn / Suiza  
[www.bernina.com](http://www.bernina.com)



## Contrato de licencia

### OBSERVACIÓN

Las ilustraciones de la pantalla en esta publicación sirven únicamente para la ilustración y no son duplicados exactos de los layouts del display que se generan en este software.

### MANUAL DE INSTRUCCIONES IMPRESO y DesignWorks Book impreso

Usuarios registrados del software BERNINA DesignWorks Software/ CutWork pueden hacer una copia del manual de instrucciones del software BERNINA DesignWorks para su uso personal. Este puede imprimirse con una impresora personal o en un taller tipográfico.

### GARANTÍA LIMITADA

BERNINA International AG ofrece una garantía limitada a 90 días, a contar a partir de la entrega del Software, de que tanto el USB Security Key (Dongle o Hardware Key) como los accesorios BERNINA CutWork, PaintWork y/o CrystalWork (en lo sucesivo resumido como «los productos») no contienen materiales ni mano de obra defectuosos. Su derecho exclusivo a interponer un recurso en caso de que se infrinja esta garantía incluye el reenvío de los productos junto con su factura de compra a BERNINA o a uno de sus distribuidores especializados autorizados dentro del plazo de garantía. Los productos serán reemplazados gratuitamente. No obstante, Usted deberá correr con los gastos de transporte y seguro, y asumirá el riesgo en caso de que los productos se extravíen, se dañen o se pierdan. El comprador confía en su capacidad y juicio a la hora de elegir el Software adecuado conforme al uso que hará de ello y asume todo el riesgo relativo a los resultados y a la ejecución del software. De acuerdo con las garantías y condiciones exigidas por ley, BERNINA deniega expresamente y sin restricciones toda garantía, hubiera sido expresada o no, incluyendo las garantías y circunstancias de la posibilidad de venta, así como también sobre su idoneidad para un fin, título e infracción concretos. BERNINA International AG no garantiza que el software satisfaga los requisitos del comprador, que funcione sin fallos ni interrupciones o que se asemeje al representado en la documentación que lo acompaña y/o en la presentación en pantalla.

### RESPONSABILIDAD LIMITADA

Hasta el alcance máximo permitido por la ley aplicada, BERNINA International AG y sus creadores, superiores, empleados, licenciarios o las compañías asociadas del comprador deniegan bajo cualquier circunstancia toda responsabilidad relacionada con consecuencias imprevistas o indirectas (pero incluyendo

la indemnización por daños y perjuicios ilimitada en caso de pérdida de beneficios económicos, interrupciones empresariales, pérdida de información empresarial y similares), tanto previsibles como imprevistos, resultantes de un empleo o manipulación erróneos que puedan afectar al software, al USB Security Key que lo acompaña, al cable o a los accesorios BERNINA CutWork, PaintWork y/o CrystalWork, así como a la documentación que lo acompaña, sin importar la base de la reivindicación, incluso aunque BERNINA, su licenciario o un representante autorizado de BERNINA hubieran advertido de la posibilidad de tales daños. En algunos estados o juzgados no está permitido excluir las consecuencias imprevistas o indirectas, en tales casos la limitación o exclusión anteriormente indicadas no tendrán validez alguna para Usted.

### SEÑALAMIENTO

Su licencia para utilizar BERNINA DesignWorks Software será válida en tanto que Usted cumpla con las disposiciones y condiciones del Contrato de Licencia para el Consumidor Final (CLCF). Tanto BERNINA International AG como su licenciario podrán suspender automáticamente y sin previo aviso su licencia para utilizar BERNINA DesignWorks Software si Usted violara alguna de las disposiciones del CLCF. Podrá revocar su licencia en todo momento mediante la devolución a BERNINA International AG del BERNINA DesignWorks Software y de todas las copias, el USB Security Key (Dongle), el cable de Dongle Security, los accesorios BERNINA CutWork, PaintWork y/o CrystalWork, así como de todos los documentos que lo acompañan.

### CONTACTO

Si tiene preguntas, póngase en contacto con su comerciante especializado BERNINA o directamente con  
BERNINA International SA  
8266 Steckborn / Suiza  
[www.bernina.com](http://www.bernina.com)

Software Copyright © 2009-2012 DRAWstitch Ltd. Reservados todos los derechos. Artwork and manual Copyright © 2009 BERNINA International SA. Reservados todos los derechos. BERNINA es una marca comercial de la marca registrada de BERNINA International AG. DRAWstitch es una marca comercial de la marca registrada de DRAWstitch Ltd.

A light gray rectangular button with a thin red horizontal line above it. The text "BERNINA DesignWorks Registración" is centered in a black sans-serif font.

BERNINA DesignWorks  
Registración


A white rectangular button with a black shadow and a black pushpin icon at the top center. The text "Registración" is centered in a bold black sans-serif font.

## Registración

Para poder aprovechar de las ventajas de la garantía, de los paquetes de servicio software y de la información sobre futuros productos, regístrese por favor online y Usted recibirá gratuitamente un DesignWorks Design. Sólo software nuevo que ha sido comprado en un especialista BERNINA autorizado está cubierto por nuestra garantía.

Por favor, regístrese bajo: **[www.bernina.com](http://www.bernina.com)**

Hacer un clic sobre **«Support»**, después sobre **«Software Registration»**.

A black rectangular button with a white shadow and a black pushpin icon at the top center. The text "Service-Pack" is centered in a white sans-serif font.

Service-Pack

Recomendamos cargar el DesignWorks Service Pack Updte actual e instalarlo.

**[www.bernina.com/downloads](http://www.bernina.com/downloads)**



## Requerimientos del sistema

### Mínimo

CPU: Mínimo 1,5 GHz Intel o AMD processor

RAM: 1 GB of RAM (para Windows XP O/S) o 2 GB of RAM (para Windows Vista™ y Windows® 7), 3GB of RAM (para Windows Vista™ 64-bit y Windows® 7 64-bit)

Disco duro: 1 GB plaza de memoria descomprimida

CD-ROM: Para la instalación

Tarjeta gráfica: Mínimo: 3D DirectX 9 acelerador con mínimo 128 MB RAM, 32-bit color.

Si el ordenador/computer tiene Windows Vista/7, entonces tiene que ser Aero compatible.

Resolución de la pantalla: 1024 x 768

O/S: Windows XP®, o Windows Vista™, Windows® 7 con los últimos Service Packs

Conexiones: Conexión USB disponible para el USB Security Key. Conexión USB disponible para el stick USB BERNINA o la conexión con la máquina de coser (aurora)

Ratón: posible

Impresora: compatible con Windows

### Recomendado

CPU: Mínimo 1,5 GHz Intel o AMD processor

RAM: 2 GB of RAM (para Windows XP O/S) o 3 GB of RAM (para Windows Vista™ y Windows® 7), 4GB of RAM (para Windows Vista™ 64-bit y Windows® 7 64-bit)

Disco duro: 1 GB plaza de memoria descomprimida

CD-ROM: Para la instalación

Tarjeta gráfica: Mínimo: 3D DirectX 10 acelerador con mínimo 512 MB RAM, 32-bit color.

Si el ordenador/computer tiene Windows Vista/7, entonces tiene que ser Aero compatible.

Resolución de la pantalla: 1024 x 768

O/S: Windows XP®, o Windows Vista™, Windows® 7 32-64 con los últimos Service Packs

Conexiones: Conexión USB disponible para el USB Security Key. Conexión USB disponible para el stick USB BERNINA o la conexión con la máquina de coser (aurora)

Ratón: posible

Impresora: compatible con Windows



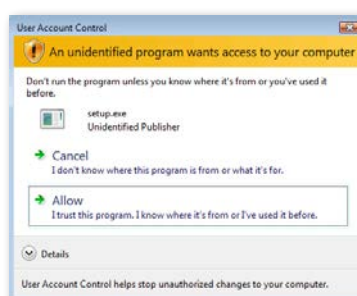


## Instalación

### Meter el medio de instalación



Meter el CD de instalación de BERNINA DesignWorks en el lector de CD-ROM. Es recomendable cerrar todos los programas abiertos antes de proceder con la instalación. Si en su ordenador/computadora no está activado el CD-ROM AUTORUN, abrir el Windows Explorer y iniciar el «**setup.exe**» del lector CD-ROM. Si el CD-ROM AUTORUN está activado se abre la siguiente ventana en la pantalla. Hacer un clic en **Run Setup.exe** para iniciar la instalación.



**A.** Si Usted **NO** es el **Administrador** del sistema, entonces aparece el siguiente diálogo: Para poder instalar este software tiene que registrarse en las casillas correspondientes como **Administrador** con **Nombre del usuario** y **contraseña**. Después hacer un clic sobre **OK** y la instalación se ejecuta normalmente.

**B.** Si Usted utiliza el sistema operativo Windows Vista como **Administrador**, entonces aparece el siguiente diálogo. En esta casilla hacer un clic sobre la opción «**Permitir**» para proceder con la instalación.

### Control del usuario (sólo para Windows Vista / 7)

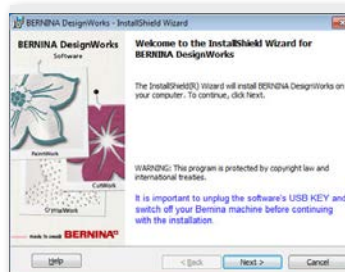


- Si hace la instalación con el **Control de la cuenta del usuario** activado con mit Windows Vista, entonces aparece un aviso de seguridad el cual le informa sobre el software nuevo y le pide autorización para proceder con la ejecución.



**Sacar el USB Security Key y desconectar la máquina de bordar antes de continuar con la instalación.**

### Empezar con la instalación de BERNINA DesignWorks



- Espere un momento hasta que el programa de instalación prepare su sistema para la instalación. Cuando aparece el siguiente diálogo puede Usted continuar con la instalación de los ficheros. Haga un clic sobre la casilla «**Next**» para continuar. Si hace un clic sobre «**Help**» se abre el manual de instrucciones de la instalación.
- **Antes de continuar** asegúrese que ninguno de los siguientes aparatos esté conectado con su ordenador/computadora:

#### USB Security key

#### BERNINA máquina para bordar

- Espere hasta que el asistente de la instalación le pida de conectar estos aparatos en un interfaz USB.

## Contrato de licencia

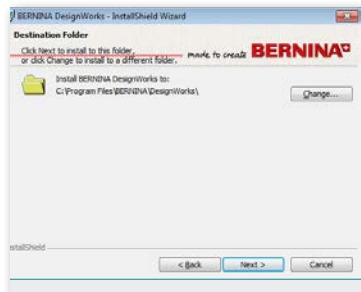


- La siguiente ventana en la pantalla indica el **Convenio de licencia**. Haga un clic en la primera casilla de operación de esta ventana para confirmar que Usted aprueba las disposiciones de licencia.

**¡ATENCIÓN! POR FAVOR, LEA EXACTAMENTE LAS DISPOSICIONES Y CONDICIONES DEL CONVENIO DE LICENCIA.**

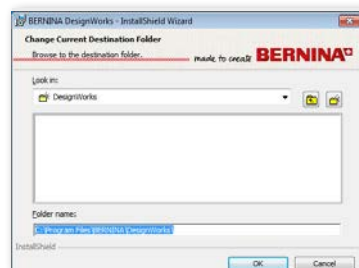
- Hacer un clic sobre la casilla «Next».

## Carpeta destino para programas



- La ventana diálogo de la **carpeta destino** se abre. Usted puede o hacer un clic sobre la casilla «Next» y mantener la carpeta destino indicada o hacer un clic sobre la casilla «Change», para utilizar otra carpeta. Si quiere cambiar la carpeta de instalación haga un clic sobre «Next» y será und transmitido a la próxima ventana **Modificar la carpeta destino actual**.

## Modificar la carpeta destino



En esta ventana puede Usted seleccionar otro directorio para instalar BERNINA DesignWorks o mantener la carpeta como indicado en el diálogo. Seleccione con la ayuda del control de navegación su carpeta preferida y haga un clic en «OK» para continuar.

## Setup Typ



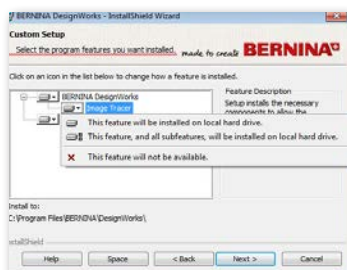
Seleccionar la pantalla de tipo de instalación.


**A.** Si Usted selecciona **Completo** entonces se instalan automáticamente todas las funciones del programa. Si Usted hace un clic sobre la casilla «Next» continua el proceso de instalación hasta el diálogo «Listo para la instalación».




**B.** Si Usted selecciona **Personalizado** entonces tiene que indicar cuales funciones del programa desea instalar (sólo recomendado para usuarios expertos). Hacer un clic sobre la casilla «Next».



## Setup personalizado



Se abre la ventana para el Setup personalizado. En esta ventana puede Usted añadir o quitar las funciones deseadas. Las casillas principales que Usted puede modificar son **Image Tracer y Samples**. Si Usted hace un clic sobre el símbolo  que se encuentra en la parte izquierda de la selección, puede extender todas las siguientes funciones y componentes. Un clic sobre una casilla le proporciona 3 posibilidades para elegir:

- **La función se instala en el disco duro local.** Esta posibilidad está sólo activa en la última subsección. Ejemplo: Con esta opción puede Usted activar una o varias tablas de colores. En caso de que no se active ninguna subsección se marca la función principal con una  casilla.
- **Esta función y todas sus subfunciones se instalan en el disco duro local.** Esta opción está activa para funciones que tienen subfunciones. Ejemplo: Con esta opción puede Usted activar todas las posibilidades disponibles de la selección de tablas de colores. Una función principal en la cual se han activado todas las subfunciones está marcada con una  casilla.
- **Esta función no está disponible.** Esta opción puede bloquear una función especial, seleccionada por Usted, en un subcarpeta o todas las subcarpetas. Ello está marcado con una  casilla.
- Cuando haya seleccionado las funciones que desea añadir o anular, haga un clic sobre la casilla «Next».

## Listo para la instalación



Ahora está Usted listo para la instalación. Haga un clic sobre **Instalar** para iniciar la instalación. En este momento tiene Usted que decidir si quiere instalar el **EC on PC 3.1** (BERNINA software para control de las máquinas de bordar) o no. En caso de que Usted no quiera conectar directamente ninguna máquina de bordar BERNINA de la familia aurora, entonces deje esta opción sin comprobar. Es recomendable instalar el **EC on PC 3.1** en su ordenador/computer para que Usted pueda memorizar el **BERNINA USB Stick** y utilizar la **función Export to BERNINA**.

Al seleccionar la instalación de EC on PC 3.1 en su ordenador/computer inicia la instalación de inmediato. Si por si acaso se encuentra una versión anterior entonces tendrá que removerla/quitarla. La instalación continuará automáticamente. Apenas esté finalizada la instalación de EC on PC 3.1 continuará automáticamente la instalación del **software BERNINA DesignWorks**.

### Observación

- Es posible que la instalación de EC on PC 3.1 requiera una instalación adicional de Net Framework 2.0. Esto puede durar algún tiempo, tenga paciencia.

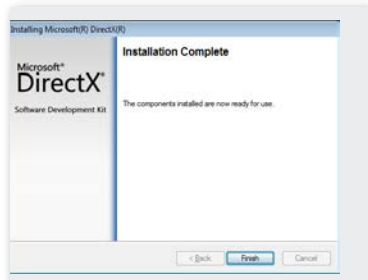
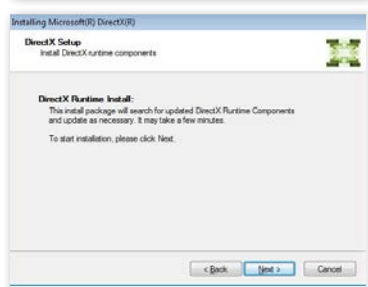


## Completamiento de la instalación – instalar Direct X



Cuando la instalación esté completa aparece la siguiente representación la cual confirma que la instalación ha sido finalizada. El mismo diálogo indica que después de esta instalación se va a instalar **DirectX 9.0c** en su sistema. Haga un clic sobre «**Finish**» para finalizar la instalación de BERNINA DesignWorks. La instalación de DirectX 9.0c. inicia automáticamente. Ahora puede conectar su máquina de bordar y el USB Security key.

Cumpla las instrucciones de la instalación de DirectX como en la siguiente ilustración:



## USB Key Upgrade telecontrol del programa de servicio



Después de finalizar la instalación aparece el **USB Key Upgrade telecontrol del programa de servicio**.

### Observación:

- Si su USB Key está ya actualizado, haga un clic sobre «**Interrumpir**».
- Si Usted actualiza una versión anterior tiene que colocar uno (o varios) 16-bit Upgrade Code, el cual lo recibirá de su comerciante, en la **Casilla código** correspondiente.



Asegúrese que tiene una conexión a internet y haga un clic sobre «**Upgrade**». Apenas se haya concluido bien el upgrade aparece una comunicación de éxito.



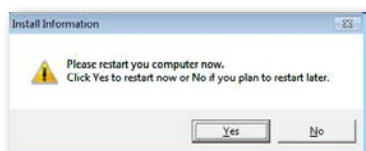
Si aparece un aviso de error póngase en contacto con su comerciante para obtener asistencia.



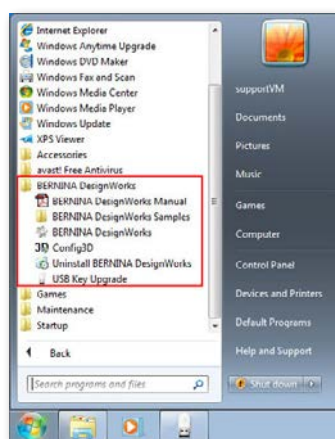
Si desea hacer el upgrade de su USB Key más tarde recibirá acceso al USB Key Upgrade telecontrol del programa de servicio por la siguiente ruta: **Start > Todos los programas BERNINA DesignWorks > USB Key Upgrade**

En caso de que Usted vea un aviso de error como en la siguiente ilustración «**Check your internet connection**», asegúrese que su conexión a internet esté intacta y/o si el Firewall (cortafuegos) ha bloqueado el acceso.

## Reinicio necesario



En este momento se ha concluido la instalación, ahora aparece un diálogo que le pide de **reiniciar su sistema** para poder trabajar con el programa instalado nuevamente. Usted puede hacer un clic sobre «Sí» para reiniciar enseguida o «No» si desea reiniciar más tarde. Antes de hacer un clic sobre «Sí» asegúrese que todos los programas estén cerrados para evitar una pérdida de datos.



El software **BERNINA DesignWorks** se ha instalado exitosamente en su ordenador/computer. Para ejecutar el software, abra el **menu inicial Windows™**, haga un clic sobre **Programas -> BERNINA DesignWorks y después sobre BERNINA DesignWorks**. También puede hacer directamente en el Desktop un clic doble sobre la casilla **BERNINA DesignWorks**.

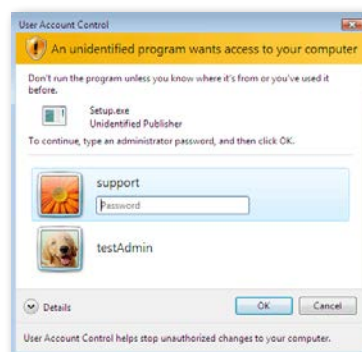
## Reinicio de la instalación



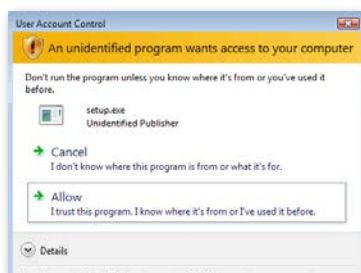
En caso de que desee anular uno o varios pasos anteriores de la instalación, haga un clic sobre la casilla "Terminar/acabar". Aparece la siguiente ventana. Su sistema regresa al estado antes de la instalación. Si ha hecho accidentalmente un clic sobre la casilla Terminar y con ello ha interrumpido la instalación, entones tiene que empezar otra vez desde el principio. En el Windows Explorer, haga un clic sobre el lector de CD-ROM el cual contiene la instalación de BERNINA DesignWorks y empiece de nuevo la instalación haciendo un clic doble.

## Administración de programas

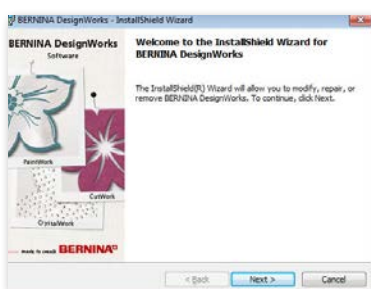
Una vez esté instalado **BERNINA DesignWorks** en su ordenador/computer puede utilizarse el CD de BERNINA DesignWorks para modificar el programa existente, recuperar partes individuales o quitar todo el programa **BERNINA DesignWorks** de su ordenador/computer. Para activar las posibilidades de administración de programas, proceda de la siguiente manera: Ponga el CD de instalación **BERNINA DesignWorks** en el lector de CD-ROM. Si la función AUTORUN no está activada, abra el Windows Explorer, haga un clic sobre el lector de CD-ROM y allí en el archivo «setup.exe». Si hace la instalación mediante el sistema Windows Vista/7 y Usted tiene el control del usuario, aparece un aviso de seguridad el cual le informa sobre el software nuevo y pide permiso para poder ejecutar la instalación.



- Si Usted **NO** es el **Administrador** del ordenador/computer, entonces aparece el siguiente diálogo: Para poder instalar el software tiene que registrarse en las casillas correspondientes como **Administrador** con **Nombre del usuario** y **Contraseña**. Después haga un clic sobre la casilla **OK** y la instalación continua.



- Si Usted utiliza el sistema operativo Windows Vista como **Administrador** entonces aparece el siguiente diálogo. En esta casilla hacer un clic sobre la opción **«Permitir»** para proceder con la instalación.

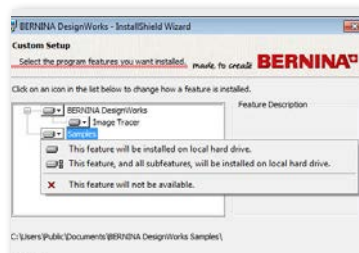


Aparece la siguiente ventana: Haga un clic sobre «Next» para continuar con la selección de las opciones de administración.







En esta ventana puede Usted seleccionar entre **adaptar**, **arreglar** o **quitar** el software BERNINA DesignWorks de su ordenador/ computer.

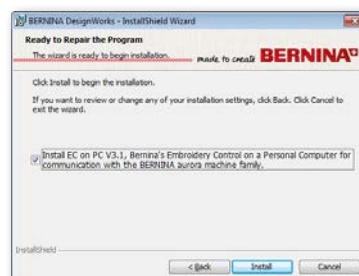
## Adaptar



Seleccione en la ventana de administración general la posibilidad **Adaptar** y haga un clic sobre **«Next»** para adaptar el programa instalado. Se abre la siguiente ventana. En esta ventana puede Usted modificar las características de programa añadiendo o quitando tablas de colores u otras cosas. Cuando haya seleccionado las características que desea añadir o quitar, haga un clic sobre **«Next»**.

Las 3 zonas principales que Usted puede adaptar son Image Tracer y Samples. Si hace un clic sobre el  símbolo que está en la parte izquierda del todo de las opciones de selección, puede complementar todas las características y componentes siguientes. Si hace un clic en una casilla obtiene 3 opciones para elegir:

- **La función se instala en el disco duro local.** Esta posibilidad está sólo activa en la última subsección. Ejemplo: Con esta opción puede Usted activar el Image Tracer add-on. En caso de que no se active ninguna subsección se marca la función principal con una casilla. .
- **Esta función y todas sus subfunciones se instalan en el disco duro local.** Esta opción está activa para funciones que tienen subfunciones. Ejemplo: Con esta opción puede Usted activar todas las posibilidades disponibles de la selección de tablas de colores. Una función principal que tiene todas las subfunciones activas está marcada con una casilla. .
- **Esta función no está disponible.** Esta opción puede bloquear una función especial, seleccionada por Usted, en una subcarpeta o todas las subcarpetas. Ello está marcado con una  casilla.

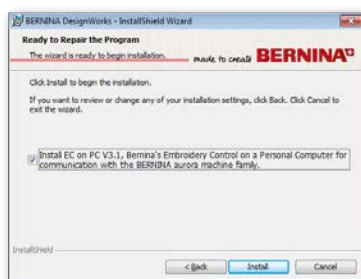


Aparece la siguiente ventana. Haga un clic sobre la casilla **«Instalar»**. La instalación de las características adicionales empieza.



Apenas acabe la instalación se abre la siguiente ventana la cual le informa que la instalación ha sido concluida. Haga un clic sobre **«Finish»** para cerrar el proceso.

## Reparar



La próxima opción de administración es reparar. Esta posibilidad le ayuda a eliminar errores causados por manejo inapropiado o falta de fragmentos de programa. De esta manera se eliminan archivos, Shortcuts o datos de inscripción faltantes o defectuosos. Seleccione la casilla **«Reparar»** en la ventana principal de administración y haga un clic sobre **«Next»**. La siguiente ventana se abre. Haga un clic sobre **«Instalar»**. El programa se repara automáticamente.



Apenas acabe la instalación se abre la siguiente ventana la cual le informa que la instalación ha sido concluida. Haga un clic sobre **«Finish»** para cerrar el proceso.

## Sacar



La última opción de administración se refiere a la eliminación del programa. Seleccione en la ventana de administración la opción **Quitar** y haga un clic sobre **«Next»**. Con esta función elimina BERNINA DesignWorks y todo accesorio instalado en su ordenador/ computer.

En la ventana nueva, haga un clic sobre **«Quitar»** para desinstalar el programa.

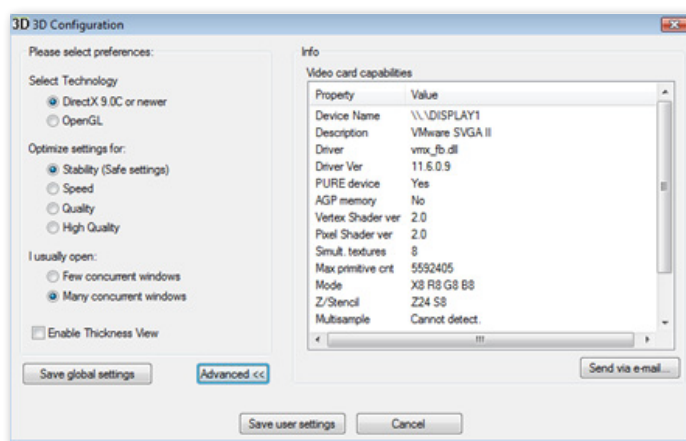


Apenas acabe la desinstalación se abre la siguiente ventana la cual le informa que la desinstalación ha sido concluida. Haga un clic sobre **«Finish»** para cerrar el proceso.



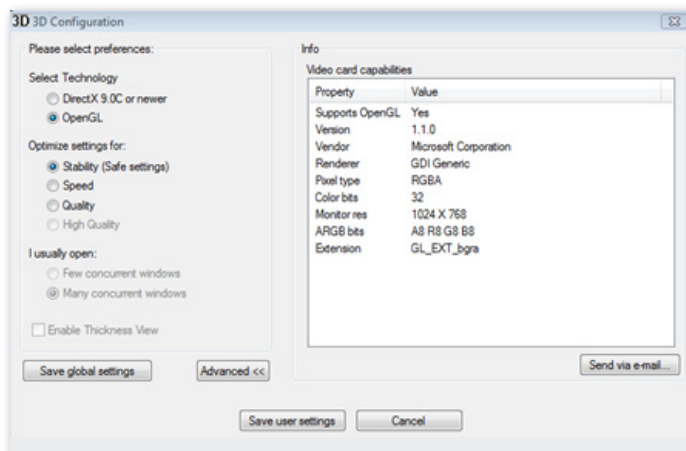
## Características 3D individuales de la tarjeta gráfica

Si tiene problemas al abrir BERNINA DesignWorks entonces podría ser necesario adaptar la configuración del software 3D. Para ello proceda de la manera siguiente: **Start >Todos los programas >BERNINA DesignWorks > Config3D**. Si su tarjeta gráfica dispone de 64 Mb RAM o más con los últimos drivers/controladores y DirectX 9.0C, entonces no aparecerá ningún problema al trabajar con BERNINA DesignWorks. Al cargar "BERNINA DesignWorks Config3D" aparece la siguiente ventana de diálogo.



En esta ventana tiene que adaptar las regulaciones de la vista preliminar 3D del BERNINA DesignWorks® conforme a la capacidad de la tarjeta gráfica.

Si hace un clic en el diálogo de configuración de BERNINA DesignWorks 3D en la casilla "Avanzado", aparece una lista informativa con «Tarjeta video y capacidades». Esto son informaciones técnicas sobre la tarjeta gráfica que está instalada en su ordenador/computer. Esta lista con todas las informaciones puede expedirse por correo electrónico: para ello haga un clic sobre la casilla Send via e-mail. También puede elegir la tecnología que desea utilizar, optimizar las regulaciones 3D y ver informaciones técnicas útiles sobre su tarjeta gráfica.



## Seleccionar la técnica

En esta ventana de diálogo puede elegir entre dos tecnologías que apoyan BERNINA DesignWorks.

**DirectX 9.0 ó superior** es la tecnología estándar 3D la cual viene utilizada por BERNINA DesignWorks. Por eso es necesario que «DirectX 9.0c o superior» esté instalado en su PC para que BERNINA DesignWorks funcione sin problemas. **Hay que seleccionar esta opción** para poder aprovechar de la alta calidad de vista preliminar 3D de las aplicaciones de BERNINA DesignWorks.

Tarjetas gráficas compatibles pueden utilizar **OpenGL**. La opción OpenGL puede utilizarse como alternativa para ver BERNINA DesignWorks en 3D. Esta es la posibilidad que nosotros recomendamos en caso de que su tarjeta gráfica tenga problemas con los gráficos Direct3D. En ambos casos tienen que estar al día los drivers/controladores de la tarjeta gráfica descargando los mismos en el sitio web del productor. Si Usted tiene un Laptop (ordenador portátil) tiene que descargar los drivers/controladores para su tarjeta gráfica en el sitio web del productor del Laptop.

Para averiguar si su tecnología está apoyada, seleccione la opción **OpenGL** y en la lista de información que aparece, si hace un clic sobre «Avanzado» puede controlar si en la opción «Supports OpenGL» la característica con el valor tiene un «Si».



### Regulaciones optimizadas

Las opciones alistadas en este sector tienen que ver con la calidad de la vista preliminar 3D de los puntos en BERNINA DesignWorks. Las opciones son:

**Estabilidad**, si selecciona **Estabilidad** se regula la vista preliminar 3D del software al nivel más bajo de calidad. La prioridad es la ejecución.

**Velocidad**, si selecciona **Velocidad** se regula la vista preliminar 3D del software al nivel mediano de calidad. Se garantiza una buena ejecución.

**Calidad**, si selecciona **Calidad** se regula bien el nivel de la vista preliminar 3D de la parte del punto de BERNINA DesignWorks, sin afectar la ejecución.

**Alta calidad**, la vista preliminar 3D se regula, conforme a su tarjeta gráfica, al mejor nivel posible.

### Abro normalmente

En este sector de la ventana de diálogo puede determinar el número de diseños con los cuales normalmente quiere trabajar simultáneamente. El número de los diseños abiertos está conectado directamente con la capacidad de su tarjeta gráfica. Una tarjeta gráfica buena hace posible la vista preliminar 3D en **High quality** de muchas instancias de BERNINA DesignWorks. Si la tarjeta gráfica no es tan buena entonces por consecuencia se abren menos instancias de BERNINA DesignWorks.

Pocas de las opciones Windows **BERNINA DesignWorks** con acción conjunta podrán mantener el nivel de calidad alto de la vista preliminar 3D de manera que podrá ser posible abrir varias instancias de **BERNINA DesignWorks**.

Muchas de las opciones Windows **BERNINA DesignWorks** con acción conjunta regularán una calidad regular de la vista preliminar 3D, en ello le queda intacta la posibilidad de abrir muchas instancias de **BERNINA DesignWorks**.

Cuando termina las regulaciones de 3D tiene que hacer un clic sobre la casilla **«Memorizar regulaciones del usuario»** para almacenar las modificaciones hechas. Si hace un clic sobre la casilla «Memorizar regulaciones del usuario» entonces se refieren las regulaciones 3D seleccionadas sólo al usuario actual de Windows®. Si hace un clic sobre la casilla **«Memorizar regulaciones generales»** entonces afectan las modificaciones todos los usuarios de Windows®. Al reiniciar BERNINA DesignWorks entrarán en vigor las nuevas regulaciones 3D. Si el software no inicia reduzca la calidad 3D en el BERNINA DesignWorks **3D Setup**, memorice las regulaciones y pruebe otra vez.

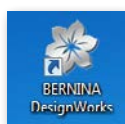


## Proyectos

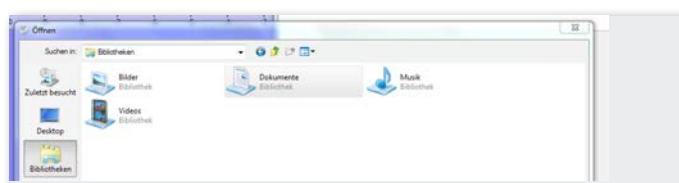


## Trabajar

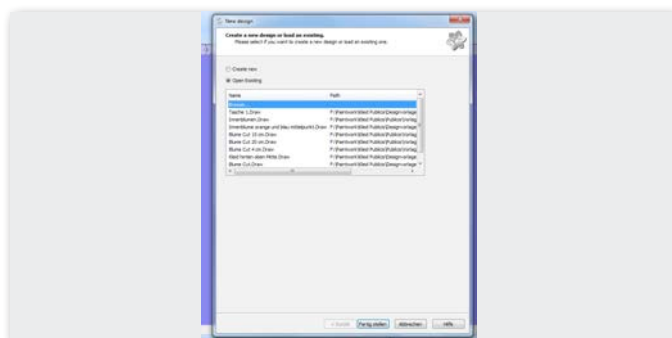
### Abrir archivo:



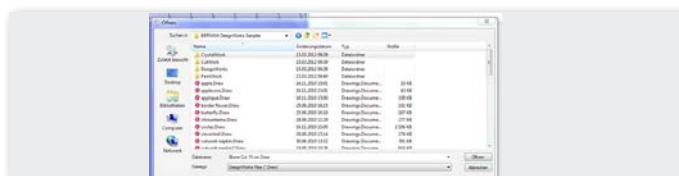
- Clic doble sobre el ícono en el Desktop (escritorio) para iniciar el software.



- En «Abrir» hacer un clic sobre «Bibliotecas» y «Documentos».



- En la ventana «Diseño nuevo» hacer un clic sobre «Abrir diseño existente» o «Buscar».



- En la carpeta «BERNINA DesignWorks samples» seleccionar el archivo deseado.

### Se abre el diseño.

**Preparar el diseño para la máquina de bordar BERNINA.**  
(véase capítulo «Exportar muestra»).

### Por favor, observar:

**Diseños con piedras estrás se almacenan especialmente.**



## PaintWork

### PaintWork

#### Importante:

Como las propiedades de tejido y marcadores tienen una gran influencia a la apariencia de la muestra es recomendable hacer una prueba anteriormente.

- Tensar el tejido con velo para bordar en el bastidor indicado y sujetar el bastidor en el módulo para bordar.
- Según el material, observar las indicaciones en «Consejos y trucos».
- Abrir PaintWork Design en la máquina.  
Una secuencia PaintWork está indicada con un símbolo marcador en la casilla de indicación del color de la muestra.



Consejo: montar la placa-aguja/CutWork/recto=naranja, y seleccionarla.

- Montar el PaintWork Tool # 93 y seleccionar, colocar el soporte marcador adecuado.
- Seleccionar el color del marcador conforme a la indicación del color y sujetarlo.
- Según la intensidad del color del marcador, adaptar la altura del marcador.
- Poner en marcha la máquina.
- Conforme a la casilla de indicación del color de la muestra, trabajar todos los colores uno después de otro.
- Fijar los colores como recomendado por el productor de los marcadores.



## CutWork

### CutWork

- Tensar el tejido con velo para bordar en el bastidor indicado y sujetar el bastidor en el módulo para bordar.

**Según el material y diseño, observar las indicaciones en «Consejos y trucos».**

- Montar la placa-aguja/CutWork/recto=naranja, y seleccionarla.
- Sacar la aguja y montar el CutWork Tool.
- Montar el pie prensatelas # 44C y seleccionarlo.
- Abrir CutWork Design en la máquina. Una secuencia CutWork está indicada con un símbolo CutWork Tool en la casilla de indicación del color de la muestra. Las posiciones individuales de corte están indicadas en color, según la máquina.

▲	2	Cut 1 1 / 1 min.	▼
▲	3	Cut 2 2 / 1 min.	▼
▲	4	Cut 3 3 / 1 min.	▼
▲	5	Cut 4 4 / 1 min.	▼

- Girar el CutWork Tool en la posición de corte correspondiente, como indicado en la casilla de indicación del color de la muestra.
- Poner en marcha la máquina.
- Conforme a la casilla de indicación del color de la muestra, trabajar todas las cuatro posiciones de corte una después de otra.





## CrystalWork

### CrystalWork

#### Material

- Papel soporte (papel de horno/pergamino)
- Material patrones (verde)
- Placa soporte (cartón)
- Transfer Tape/cinta de transferimiento

#### Tensar el papel soporte para material patrones

BERNINA recomienda como papel soporte para material patrones

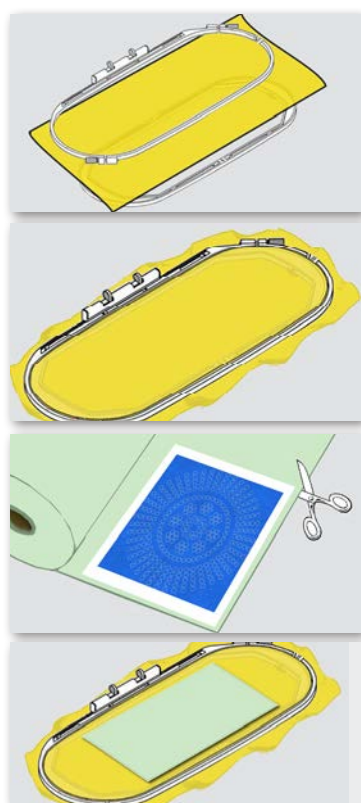
- Reynolds Freezer Paper
- Papel de horno o pergamino de tipo comercial

#### Importante:

Para que el recipiente CrystalWork pueda situarse debajo del bastidor tiene que tensarse el material soporte **encima** del bastidor interno, y no **debajo** como suele ser habitualmente en el bordado. En muestras con muchas piedras de diversos tamaños y colores es necesario hacer para cada tamaño de piedra o color un patrón separado.

- Colocar el papel soporte en el bastidor interno.
- Colocar el bastidor externo y tensar uniformemente el papel soporte. Cortar el papel sobresaliente, lo más posible.
- Cortar el material para patrones (verde) conforma al tamaño del diseño (vista preliminar).
- Colocar el material para patrones sobre el bastidor tensado.

**Consejo:** La posición exacta del material para patrones sobre el bastidor puede recorrerse exactamente en la máquina de coser con la ayuda de la función <Posicionamiento virtual>.





### Abrir CrystalWork Design en la máquina

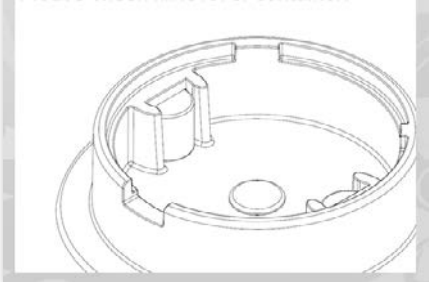
En la casilla de indicación del color de la muestra de la máquina está indicado el CrystalWork Design mediante un símbolo de piedra estrás junto con el tamaño correspondiente.



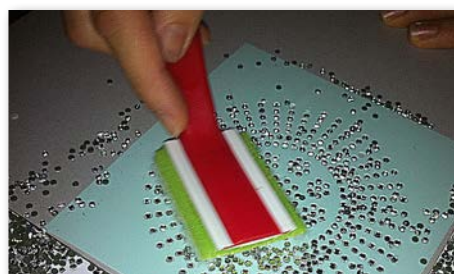
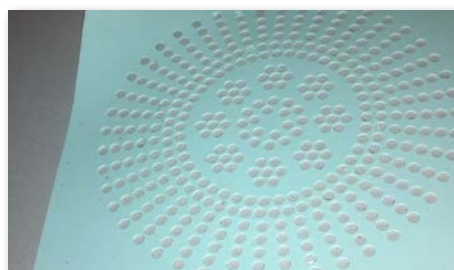
- Montar el pie prensatelas # 48C y seleccionarlo.
- Montar la placa-aguja/CutWork/recto=naranja, y seleccionarla.
- Montar el punzón CrystalWorkTool y la matriz.
- Sujetar el bastidor en el módulo para bordar y posicionar el material patrones.
- Poner en marcha la máquina.
- El recipiente CrystalWork hay que vaciarlo durante el trabajo, esto depende del tamaño del diseño Crystal. La carga de relleno del CrystalWork se controla automáticamente. Cuando se alcanza el máximo de la carga de relleno aparece la instrucción de vaciar el recipiente. Sacar el bastidor, vaciar el recipiente.
- Montar nuevamente el recipiente y el bastidor, continuar con el diseño.



Please check fill level of container.



- Después de terminar el diseño, separar el material patrón del papel soporte y pegarlo sobre un cartón corriente.
- Seguidamente llenar las piedras estrás con un cepillo.



### Atención:

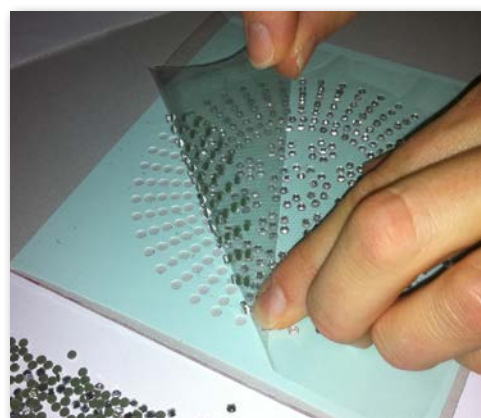
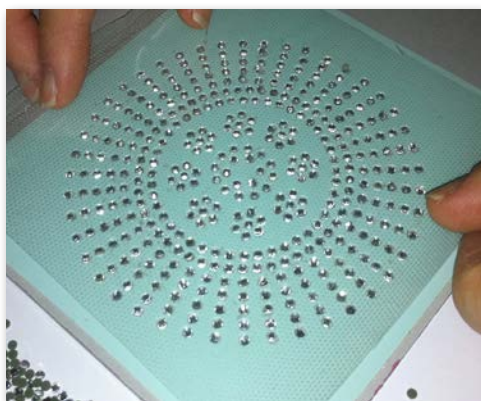
Al cambiar de una secuencia del diseño a la otra tener cuidado de montar el punzón y las matrices adecuadas conforme al tamaño de las piedras. Los cuatro tamaños de punzón SS06, SS10, SS12 y SS16 están gravados en la placa matriz respectivamente el punzón.



- Cortar el folio para planchar conforme al tamaño de la muestra y colocarlo por encima de las piedras estrás, apretar bien.
- Seguidamente sacar lentamente el folio con el Crystal Design.
- Colocar el diseño sobre la base deseada y apretar con una plancha seca por 20 segundos.
- Después sacar lentamente el folio para planchar.

**Atención:**

- Hay que adaptar la temperatura de la plancha y la duración del planchado al tejido.





## Combinado

### Diseños combinados

- Tensar el tejido con velo para bordar en el bastidor indicado y sujetar el bastidor en el módulo para bordar.
- Apenas esté abierto el diseño en la máquina se ve en la casilla de indicación del color de la muestra con cual proceso empieza el trabajo. Al cambiar de una secuencia de diseño a la otra tener cuidado que para cada aplicación esté seleccionado/ indicado el pie prénsatelas adecuado.



#### PaintWorkTool # 93

- Montar el soporte marcador y el marcador adecuado.



#### Pie prénsatelas para bordar # 26,

- Montar la aguja y enhebrar la máquina.



#### CutWorkTool # 44C

- Montar el CutWorkTool y girar 1-4 según la posición de corte.

#### Combinaciones de diseño con CrystalWork

- A continuación de la muestra, abrir el diseño Crystal separadamente exportado.
- Tensar el papel soporte en el bastidor, sujetar el bastidor en el módulo para bordar y posicionar el material patrón.



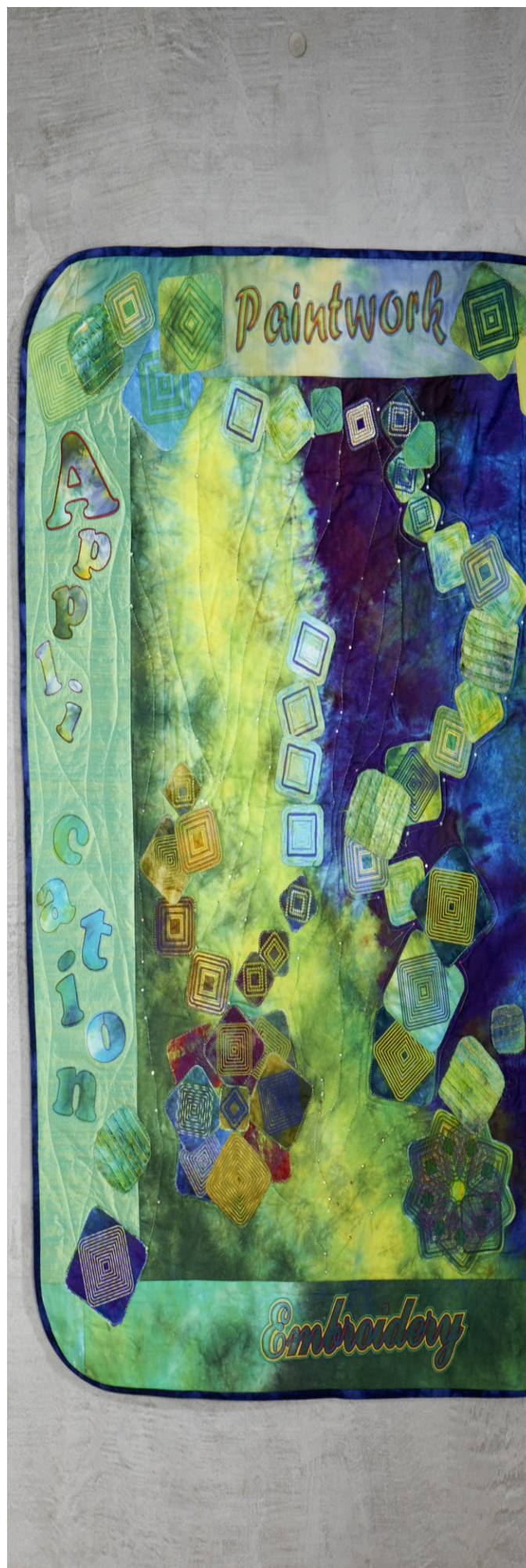
#### Pie prénsatelas CrystalWork # 48

- Montar el punzón CrystalWorkTool y la matriz.

**Conforme a la casilla de indicación del color de la muestra, trabajar todas las secuencias de diseño una después de otra.**

#### Después de terminar la combinación de muestras

Fijar los colores como recomendado por el productor de los marcadores y planchar las piedras estrás.



## Consejos y trucos





## PaintWork

### Pintar

#### Los colores se corren

- Según selección y tupido del tejido se corren los colores diversamente. Para mayor seguridad hacer una «Prueba» sobre un retal.
- Para que el color se corra más se puede mojar el tejido.
- Para evitar que dos colores se corran (se mezclen) tiene que estar el color anterior completamente seco. Planchándolo se acelera el secado.

#### 3D

- Si en el recuadro se utiliza un marcador más fino que en las superficies de relleno entonces se obtiene un efecto 3D muy extraordinario.
- Detalles particulares pueden resaltarse adicionalmente con bordados.

#### Fijación

- Para una conservación óptima de color, observar las indicaciones de fijación en el marcador.

#### Selección del marcador

- Se puede experimentar libremente en la selección del marcador y del tejido.

#### Shake Pens (marcadores para agitar)

- Los Shake Pens son adecuados para superficies pequeñas.
- Antes de montarlos hacer una prueba para ver si el color se corre.
- En superficies grandes interrumpir el proceso de pintar, sacar el marcador, agitarlo, hacer de nuevo una prueba del color, montar el marcador y continuar con la tecla «Start».

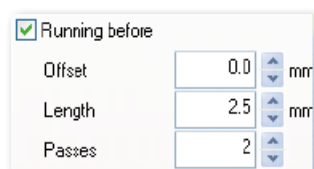
#### Pintar sobre Jersey

- Con el tejido de jersey se trabaja como siempre con velo para bordar.
- Para evitar que el tejido se desplace se puede pegar adicionalmente un velo para bordar autoadhesivo debajo del jersey.
- No apoyar demasiado fuerte el marcador sobre el tejido, si no se engancha el marcador en el tejido.
- En jerseys muy finos hacer 2 pasadas y secar entremedias las superficies con la plancha.

#### Tool /herramienta

- Regular la altura del marcador en el PaintWork Tool por encima de la tuerca moleteada.

## CutWork



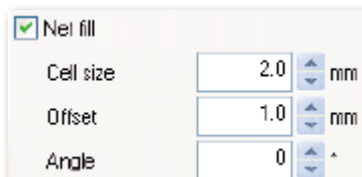
- Al cortar con el CutWork Tool tiene que utilizarse siempre un velo para bordar estable y firme.
- El tejido tiene que estar tensado muy bien en el bastidor (efecto de tambor).
- Al cortar tejidos finos y/o ligeros con ligamento de lino o de satén se debe utilizar el spray de almidón para estabilizar (hasta varias veces). De esta manera puede garantizarse un corte limpio.
- Tensar el velo para bordar muy robusto como base en el bastidor e hilvanar el tejido en él, o sujetarlo con spray adherente en caso de que el tejido no se pueda o no se deba tensar en el bastidor.



## CrystalWork

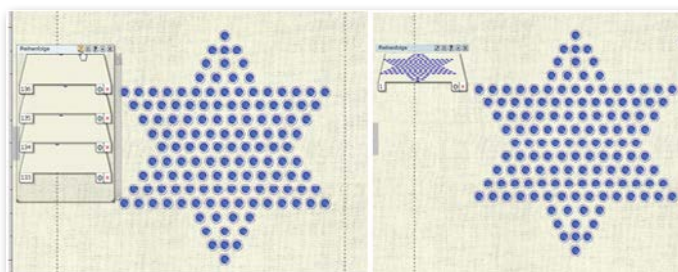


- Para vainicas utilizar velos hidrosolubles. Las escotaduras ya cortadas se tapan con un velo hidrosoluble suficientemente grande e hilvanado alrededor de la muestra de bordado.
- Antes de cortar las formas diversas es recomendable conectar la función «Running before» antes de cortar.



- Corte Offset «Cutting Offset»: Tener cuidado que la línea de corte esté mínimo 0.8 mm distante de la línea respunteada previamente, sino puede cortarse el hilo. Para este propósito fijar p.ej. la regulación Offset de la línea de corte a -0.8 mm.
- «Net Fill»: Para el relleno red (net fill) hay que también observar la correcta regulación del Offset. El relleno red debe tapar y sobrepasar por lo menos 1mm la escotadura cortada para que esta se borde en el canto del tejido y la aguja no se clave en el vacío. Además es recomendable, como en las vainicas, utilizar velo hidrosoluble.
- Para la elaboración de la aplicación es oportuno utilizar un velo autoadhesivo en ambas caras. (p.ej. Double Stick de Steam - a - Seam).
- No posicionar demasiado juntos los objetos de corte en una muestra CutWork. Las escotaduras cortadas influyen la estabilidad del material.
- Si la muestra CutWork contiene varios objetos de corte entonces deberían agruparse los objetos con la función «Combine». De esta manera puede reducirse considerablemente el número de cambios de color.
- Después de la modificación en el software CutWork **no se deben más girar** las muestras. Después de la exportación de la muestra están definidas las posiciones del CutWork Tool y si se giran nuevamente en la máquina se pierden.

Para trabajar piedras individuales de un relleno CrystalWork o de un contorno hay que separar el relleno en piedras singulares. Piedras estrás separadas no pueden combinarse más. Para no perder el control en caso de muchas piedras es útil colocar las piedras individuales de nuevo sobre un plano con la ayuda de la función Group by Color.



- Es recomendable crear una versión de impresión del diseño antes de la exportación.
- La vista preliminar de la impresión indica por una parte la cantidad necesaria de piedras estrás y por otra parte sirve como patrón de corte para el folio.
- Tensar el papel lo más posible y cortar lo sobresaliente.
- Empujar el inserto del bastidor interno sólo mínimamente hacia arriba para que el folio (para punzar) "flote" ligeramente por encima del container.
- La posición exacta, para situar el folio cortado sobre el bastidor tensado, puede determinarse bien si primero se recorren los puntos vértice de la muestra con la ayuda del control de la secuencia del punto.
- En muestras grandes, con muchas piedras estrás, hay que elegir las distancias entre las piedras un poco más generosamente porque el material de los patrones es más propenso a roturas si las perforaciones se fijan demasiado juntas.
- Pequeñas roturas singulares del material pueden taparse fácilmente con una cinta adhesiva corriente, siempre que el patrón esté todavía en el bastidor. Seguidamente punzar nuevamente los agujeros defectuosos con la ayuda del control de la secuencia del punto.
- En muestras con muchas piedras de diversos tamaños y colores es necesario hacer para cada tamaño de piedra o color un patrón separado.
- Si sólo se añaden algunas piedras de otro tamaño entonces pueden juntarse las mismas en un patrón. Al llenar las piedras estrás en el patrón tener cuidado de empezar con las piedras más grandes.



## Resumen breve

### Manual del Software

	Nuevo.....Ctrl+N		Bordar .....Ctrl+2
	Abrir .....Ctrl+O		Selección bastidor .....
	Memorizar .....Ctrl+S		Selección lazo.....
	Exportar .....Ctrl+B		Trabajar puntos de deformación.....F10
	Imprimir .....Ctrl+P		Acercar/aumentar .....Z
	Copiar.....Ctrl+C		Alejar/reducir.....F3
	Insertar.....Shift+F1		Pantalla completa.....F4
	Anular .....Ctrl+Z		Mover ventana .....H
	Recuperar.....Ctrl+Shift+Z		Medir.....F9
	Seleccionar tejido .....Ctrl+F		Direcciones.....D
	Trabajar paleta de colores.....Ctrl+L		Subdividir.....Shift+D
	Administrar opciones de bastidor .....Ctrl+H		Dibujar lentamente .....Shift+F11
	100% .....Shift+1		Forma libre.....F5
	Fusionarse .....		Forma Bézier .....Shift+F5
	Cortar.....		Contorno.....Ctrl+F5
	Dibujar .....Ctrl+1		Varita mágica .....
	Cantidad de corte .....		Piedras estrás.....
	Ayuda.....Shift+F1		Elipse.....F7
	Alinear a la izquierda .....L		Segmento de círculo.....Shift+F7
	Alinear verticalmente.....C		Rectángulo.....F6
	Alinear a la derecha.....R		Trapecio.....Shift+F6
	Alinear arriba.....T		Polígono.....Y
	Alinear horizontalmente.....E		Estrella .....S
	Alinear abajo .....B		Trabajar texto .....F8
	Misma anchura .....Shift+W		Ordenar cuadrado .....
	Misma altura.....Shift+H		Ordenar círculo .....
	Mismo tamaño.....Shift+S		Canto automático .....
	Mismas distancias horizontalmente .....Shift+C		Secuencia automática .....
	Mismas distancias verticalmente.....Shift+E		

BERNINA DesignWorks  
Exportar muestras

## Exportar muestra

CutWork designs

CutWork / PaintWork  
designs



Al exportar la muestra en la máquina de bordar BERNINA hay que observar generalmente los siguientes pasos:

- Clic izquierdo sobre «Export to BERNINA» en la barra de iconos.
- Clic izquierdo sobre «Export to BERNINA» en la barra de iconos.



- «BERNINA Device Selection» se abre.
- Seleccionar aplicación.

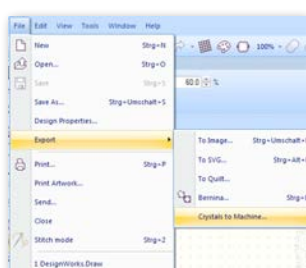


- «BERNINA Device Selection» se abre.
- Seleccionar USB-Stick.



- Ayuda detallada sobre aplicación de la Aurora o Deco340 en el manual de instrucciones de las máquinas de coser.
- La muestra se memoriza en el USB-Stick.

## CrystalWork design

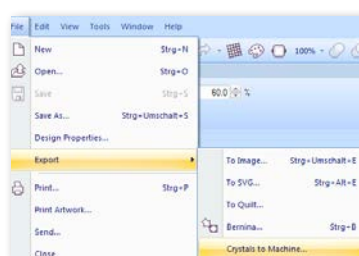


- Exportar CrystalWork de la muestra de combinación  
**File -> Export -> Crystals to Machine**



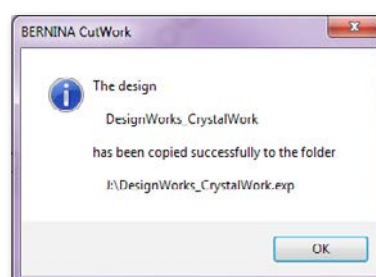
- Seleccionar USB-Stick.
- La muestra se memoriza en el USB-Stick.

## DesignWorks design



En una muestra de combinación, la cual incluye CrystalWork, son necesarios los siguientes pasos:

- Véase CutWork / PaintWork design.
- Exportar CrystalWork de la muestra de combinación.  
**File -> Export -> Crystals to Machine**



- Seleccionar USB-Stick.
- La muestra se memoriza en el USB-Stick.

## Ejemplo

- Conectar el BERNINA USB-Stick en el PC.
- Seleccionar USB-Stick en «BERNINA Device Selection».
- La muestra de memoriza en el USB-Stick.
- Preparar la máquina de coser/bordar con el módulo para bordar y el Tool (herramienta) correspondiente.

BERNINA DesignWorks  
edding paleta de colores

## edding paleta de colores



Printing on paper does not give exact reproduction of the ink colours.

## marcadores adicionales recomendados

- Marabu Textile Painter
- Colors by WACO Stoffmalstifte
- Stained by Sharpie
- Javana Artmarker
- Marvy Uchida
- Nerchau Farben

© Copyright by BERNINA International AG  
8266 Steckborn / Suiza

[www.bernina.com](http://www.bernina.com)

033708.50.04